

Implementação do Sistema de Notificação de Infrações de Trânsito para Bicicletas

(自転車の交通違反・交通反則通告制度が導入)

O novo sistema de notificação sobre as infrações de trânsito para ciclistas será introduzido. Por isso, ande de bicicleta respeitando as regras.

Público Alvo: Para maiores de 16 anos 

Exemplos de infrações e valores das penalidades:

- Uso de celular enquanto pedala → ¥12.000
- Duas pessoas em uma bicicleta → ¥3.000
- Não parar na parada obrigatória → ¥5.000
- Pedalar com o guarda-chuva → ¥5.000
- Andar sem ligar a luz → ¥5.000
- Ignorar o semáforo → ¥6.000





★ Para mais informações →



Inf.: • Delegacia de Polícia de Kamo ☎ (0574) 25-0110
 • Seção de Segurança e Prevenção Contra Catástrofes ☎ (0574) 25-2111 (R.276)

Vacinação, Exames Médicos e Consultas para Crianças (子どもの予防接種、健診、相談5月分)

Exames de saúde, aulas e consultas	Data
4 meses de idade	8/mai (sex) 21/mai (qui)
1 ano e 6 meses de idade	19/mai (ter)
3 anos de idade	12/mai (ter) 29/mai (sex)
Consulta de desenvolvimento infantil de 9-10 meses de idade	13/mai (qua)
Consulta de cuidados infantis de 1 ano de idade	28/mai (qui)
Aula de escovação dentária de 2 anos de idade 	14/mai (qui)
Consulta com a Enfermeira Obstetra 	7/mai (qui) 28/mai (qui)

Local: Hoken Center (Minokamo Kenko Plaza)
Minokamo-shi Kenko no Machi 1-2 ☎ (0574) 25-4145

Se você precisar de intérprete, favor ligar à Prefeitura de Minokamo ☎ (0574) 25-2111 ou Escritório Eki Minami Bunshitsu ☎ (0574) 42-6222

Solicitação para a Redução de Imposto do Carro do Ano Fiscal de 2026



(令和8年度軽自動車税の減免申請を受け付けます)

Para aqueles que no dia 1/abr possuem o carro de placa amarela e a caderneta de deficiência física ou alguma outra caderneta, caso se qualifiquem nos requisitos abaixo, o imposto do veículo pode ser reduzido ou isento.

Período de inscrição: 10/abr(sex) - 1/jun(seg)

Local da solicitação: Seção de Impostos

Documentos necessários:

- Alguma dessas cadernetas 
 - Caderneta de Deficiência Física
 - Caderneta para feridos em guerra
 - Caderneta de Deficiência Psicológica
 - Caderneta de Deficiência Intelectual
- Comprovante do "Shaken" do carro 
- Carteira de habilitação do motorista
- Comprovante de dependência econômica (Somente se a pessoa que dirige tem dependência econômica com a pessoa que possui a caderneta (ou vice-versa) mas não é possível comprovar que são da mesma família.)
- Comprovante de cuidados constantes (Caso o motorista cuide constantemente da pessoa com a deficiência).

Inf.: Seção de Impostos ☎ (0574) 25-2111 (R.212)

Informação sobre o Curso de Japonês e a Sala de Apoio Educacional "MIRAI"


(日本語講座と子ども学習支援「Mirai」の案内)

Estude a Língua Japonesa Gratuitamente !

Aula presencial: seg e qui / 15:00 - 16:00
Aula online: ter / 19:00 - 20:25

Inscrição



Local: Eki Minami Bunshitsu 
Ota-cho 1752-1 Edifício Noritake 1F

Informação: (0574) 42-6262

Curso de Conversação (japonês)	Sala de Apoio Educacional 'MIRAI'
1. Qua 19:00 - 20:30 Local: Shogai Gakushu Center	Sala de Apoio para Estudantes do Ensino Fundamental I e II que moram em Minokamo
2. Sáb 10:00 - 11:30 Local: Eki Minami Bunshitsu Ota-cho 1752-1 Edif. Noritake 1F	


Informações: MIEA ☎ (0574) 28-3822

Consulta sobre Pagam. aos domingos

(日曜納付相談)

26/abr (dom) 9:00 - 12:00 



Consultas sobre o pagamento do **Seguro Nacional de Saúde** (Kokumin Kenko Hoken) e **Imposto (Zeikin)**. 

Local: Prefeitura de Minokamo (Haverá intérprete em português)

PORTUGUÊS

Presentes Oferecidos às Famílias Monoparentais para o Ingresso na Escola

(ひとり親家庭入学祝品を贈呈)

Daremos um presente (um vale-livro de ¥5.000) às famílias monoparentais, onde as crianças ingressarão no ensino primário (fundamental I ou II).

●**Alvo:** Aos que criam filhos que estão ingressando no ensino primário (fundamental I ou II) em famílias monoparentais.

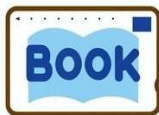
●**Solicitação:** Até dia **30/abr (qui)**

Trazer, enviar via correio, ou preencher de forma online o formulário de requerimento e os documentos que comprovem a monoparentalidade (Caderneta do Subsídio de Amparo Infantil, etc).

Informações:

Seção de Assistência Social

☎ (0574) 25-21111 (R. 555)



Auxílio de Saco de Lixo e Outros para Idosos que Moram Sozinhos

(ひとり暮らし高齢者へごみ袋などを助成)

Aos idosos que moram sozinhos e que preenchem os requisitos, poderão receber auxílio de saco de lixo, mediante solicitação.

●Será enviado o equivalente a 1 ano de sacos de lixo no final de outubro.

●Pessoas-alvo são aquelas com a idade acima de 65 anos, que têm registro na cidade, isentas de imposto e que moram sozinhas.

*Devem estar registradas como morando sozinhas e não ter familiares morando nos arredores.

●Solicitação a partir do dia **1/abr (qua)** (diretamente no balcão)

Informações:

Seção de Previdência aos Idosos

☎ (0574) 25-21111 (R. 505)



Plantão aos Domingos e Feriados

(休日急患診療当番・休日急患歯科診療当番)

Clínicas Médicas de Plantão (9:00 - 16:30)

Clínicas Odontológicas de Plantão (9:00 - 13:00)

Data	Clínica	TEL	Clínica Odontológica	TEL
19/abr (dom)	Clínica Nishida	28-3371	Clínica Kamo	24-4181
26/abr (dom)	Clínica Médica Ota	26-2220	Clínica Family Minokamo	25-0055
29/abr (qua)	Clínica Ueda	26-2281	Clínica Amaike (Tomika)	49-6480
3/mai (dom)	Clínica Kabuchi Yamada	46-0035	Clínica Shima	66-5900
4/mai (seg)	Clínica Kobayashi	25-8077	Clínica Matsumura	26-2221
5/mai (ter)	Clínica Morimoto Kodomo	66-2522	Clínica Otomo	28-0418
6/mai (qua)	Clínica Minokamo Nishi	28-5310	Clínica Kato	25-2641
10/mai (dom)	Centro Médico Internacional do Japão Central	66-1100	Clínica Otemachi	28-8241
17/mai (dom)	Centro Médico Internacional do Japão Central	66-1100	Clínica Kawamura	27-3501



※ O prefixo desta região é 0574

Por exemplo: para telefonar à Clínica Médica Ota, tecle (0574) 26-2220



Página Oficial da Prefeitura de Minokamo no Facebook e Sugumail

(外国人向けの美濃加茂市役所公式フェイスブック・すぐメール)

Os eventos e informações serão postados em português e inglês.



Para receber mensagens sobre desastres, eventos da cidade, etc, faça o cadastro enviando um e-mail em branco:

t-minokamo@sg-p.jp

Comentários / Opiniões



Informativo da Prefeitura de Minokamo Edição e Publicação:

Seção de Coexistência Multicultural
〒505-0041 Minokamo-shi Ota-cho 1752-1 1F



Consultas em Português

Horário: 8:45 - 16:45
(seg-sex, exceto feriados)
Tel.: (0574) 25-2111